



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አንድኛ ዓመት ቁጥር ፲፪
አዲስ አበባ — ነሐሴ ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፯

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

1st Year No. 12
ADDIS ABABA - 24th August, 1995

ማውጫ	
አዋጅ ቁጥር ፲፪/፲፱፻፹፯ ዓ.ም. የስፖርት ኮሚሽን ማቋቋሚያ አዋጅ	ገጽ ፹፩

CONTENTS	
Proclamation No. 12/1995 Sports Commission Establishment Proclamation	Page 81

አዋጅ ቁጥር ፲፪/፲፱፻፹፯
የስፖርት ኮሚሽንን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ

የስፖርት ኮሚሽንን ማቋቋም በማስፈለጉ፣
በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ
መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) መሠረት የሚከተለው ታውጧል፡፡

፩. አጭር ርዕስ
ይህ አዋጅ “የስፖርት ኮሚሽን ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፪/
፲፱፻፹፯” ተብሎ ሊጠቀስ ይቻላል፡፡

፪. ትርጓሜ
በዚህ አዋጅ ውስጥ፡

- ፩. “የኢትዮጵያ አሎምፒክ ኮሚቴ” ማለት በኢንተርና
ሽናል አሎምፒክ ኮሚቴ ደንብ መሠረት በስፖርት ፌዴሬ
ሽኖች የተቋቋመ ኮሚቴ ነው፤
- ፪. “ስፖርት” ማለት አካል ማሰልጠኛንም ይጨምራል፤
- ፫. “የስፖርት ማኅበር” ማለት በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች
መሠረት የተቋቋመ የስፖርት ክብብ፣ የኢትዮጵያ አሎም
ፒያዊ ኮሚቴ ወይም የስፖርት ፌዴሬሽን ነው፤
- ፬. “የስፖርት ፌዴሬሽን” ማለት በሀገሪቱ ውስጥ አንድን
ስፖርት ለማስፋፋትና ለመምራት ኃላፊነት የተጣለበት
ተቋም ነው፡፡

PROCLAMATION NO. 12/1995
**A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE
ESTABLISHMENT OF THE SPORTS COMMISSION**

WHEREAS, it has become necessary to establish the
Sports Commission;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 (1)
of the Constitution of the Federal Democratic Republic of
Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

1. Short Title
This Proclamation may be cited as the “Sports Commis-
sion Establishment Proclamation No. 12/1995”.

2. Definitions
In this proclamation:

- 1) “Ethiopian Olympic Committee” means a Committee
formed, in accordance with the rules of the Inter-
national Olympic Committee, by sports federations;
- 2) “Sport” includes physical culture;
- 3) “Sports association” means any sport club formed in
accordance with the provisions of this Proclamation,
the Ethiopian Olympic Committee or any sports
federation;
- 4) “Sports federation” means any institution vested with
the responsibility of promoting and directing any sport
within the country.

የንዱ ዋጋ } 1.60
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፱፻፹፯
Negarit G.P.O.Box 80,001

፫. መቋቋም

፩. የስፖርት ኮሚሽን (ከዚህ በኋላ “ኮሚሽን” ተብሎ የሚጠራ) ራሱን የቻለ የፌዴራል መንግሥት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል ።

፪. ኮሚሽኑ ተጠሪነቱ ለሚኒስትሮች ምክር ቤት ይሆናል ።

፬. ዋና መሥሪያ ቤት

የኮሚሽኑ ዋና መሥሪያ ቤት በአዲስ አበባ ይሆናል ።

፭. የኮሚሽኑ ዓላማ

የኮሚሽኑ ዓላማ ስፖርት በኅብረተሰቡ ውስጥ እንዲደራጅ እንዲስፋፋና ሰፊ ሕዝባዊ ተሳትፎ እንዲኖረው ማድረግ ነው።

፮. የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባር

ኮሚሽኑ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡

፩. የሀገሪቱን የስፖርት ፖሊሲ ያዘጋጃል፡ ሲፈቀድም ተግባራዊ መሆኑን ይከታተላል፡

፪. የስፖርት ማኅበራት ስለሚቋቋሙበትና ደረጃቸው ስለሚወሰንበት ሁኔታ መመሪያ ያወጣል፤ በሀገር አቀፍ ደረጃ ለሚቋቋሙት የስፖርት ማኅበሮች ፈቃድ ይሰጣል፡ ፕሮግራሞቻቸውንና ዓለም አቀፍ ግንኙነቶቻቸውን ያስተባብራል፡ ይቆጣጠራል፡

፫. ሀገር አቀፍና ኢንተርናሽናል የስፖርት ውድድሮችን ያዘጋጃል፡ እንዲዘጋጁም ፈቃድ ይሰጣል፡ የኢትዮጵያ አጠቃላይ ጨዋታዎችን ከኢትዮጵያ አሎምፒኮን የሚቴ ጋር በመተባበር ያዘጋጃል፡

፬. ብሔራዊ የስፖርት ቡድኖች አባላት በእንክብካቤ እንዲያዙና በሚገባ እንዲሠለጥኑ ያደርጋል፡

፭. አገር አቀፍ የስፖርት ውድድሮችን በሚመለከት በስፖርት ማኅበሮች መካከል የሚነሳውን ክርክሮች ይዳኛል፡

፮. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር የስፖርት ትጥቅና መሣሪያ በሀገር ውስጥ እንዲመረት ያበረታታል፡ ከውጭ የሚገቡበትንም ሁኔታ ያመቻቻል፡

፯. ባህላዊ ስፖርቶች የበለጠ እንዲታወቁ፡ እንዲሻሻሉና እንዲያድጉ ይረዳል፡

፰. የአገር አቀፍ ስፖርት ማኅበሮች ገቢ ለዓላማቸው ብቻ መዋሉን ለማረጋገጥ ሂሳባቸውን ይመረምራል፡

፱. በአገር አቀፍና በኢንተርናሽናል ደረጃ የሚያገለግሉ የስፖርት ማዘውተሪያ ሥፍራዎች ያዘጋጃል፡ በክልሎች ለሚዘጋጁ የስፖርት ማዘውተሪያ ሥፍራዎች የቴክኒክ ድጋፍ ይሰጣል፡

፲. ከጤና ጥበቃ ሚኒስቴር ጋር በመተባበር ስፖርታዊ ሕክምናን ያደራጃል፡ በክልሎች ለሚደረጉ ዝግጅቶችም ድጋፍ ይሰጣል፡

፲፩. የንብረት ባለቤት ይሆናል፡ ውል ይዋዋላል፡ በራሱ ስም ይከሰሳል፡ ይከሰሳል፡

፲፪. ዓላማውን ለማስፈጸም የሚረዱ ሌሎች ተግባሮችን ያከናውናል።

፯. የኮሚሽኑ አቋም

ኮሚሽኑ

፩. የፌዴራል የስፖርት ምክር ቤት (ከዚህ በኋላ “ምክር ቤት” እየተባለ የሚጠራ)፤

፪. በመንግሥት የሚሾም አንድ ኮሚሽነር እና አንድ ምክትል ኮሚሽነር፤ እና

፫. አስፈላጊው ሠራተኞች፤ ይኖሩታል።

፰. የምክር ቤቱ አባሎች

ምክር ቤቱ የሚከተሉት አባሎች ይኖሩታል፡

3. Establishment

1) The Sports Commission (hereinafter referred to as “the Commission”) is hereby established as an autonomous public institution of the Federal Government.

2) The Commission shall be accountable to the Council of Ministers.

4. Head Office

The head office of the Commission shall be in Addis Ababa.

5. Objective

The objective of the Commission shall be to organize sports within the community, and to extend and popularize it.

6. Powers and Duties of the Commission

The Commission shall have the following powers and duties:

1) to prepare the national policy relating to sports, and implement same upon approval;

2) to issue directives concerning the establishment and determination of the standards of sports associations; issue permits to sports associations formed at the national level; coordinate and supervise the programmes and international contacts of such sports associations;

3) to organize national and international sports competitions and issue permit regarding same; in cooperation with the Ethiopian Olympic Committee, organize all-Ethiopia sports competitions;

4) to provide for the proper care for, and due training of, members of national sports teams;

5) to settle disputes among sports associations relating to national sports competitions;

6) in cooperation with the appropriate organs, to encourage the local production of sports equipment and materials; facilitate the importation of same;

7) to assist in the popularization, improvement and enhancement of traditional sports;

8) to audit the books of accounts of national sports associations with a view to ascertaining that their income is utilized only for the fulfillment of their objectives;

9) to establish sports centres of national and international standards; provide technical assistance to regional sports centres;

10) in cooperation with the Ministry of Health, to organize sports medical facilities; assist in the organization of sports medical facilities by Regional Governments;

11) to own property, enter into contracts, sue and be sued in its own name;

12) to perform such other duties as are conducive to the attainment of its objective.

7. Organization of the Commission

The Commission shall have:

1) a Federal Sports Council (hereinafter “the Council”);

2) a Commissioner and Deputy Commissioner appointed by the Government; and

3) the necessary staff.

8. Members of the Council

The Council shall have the following members:

- ፩. በመንግሥት የሚሰየም ተወካይ ሰብሳቢ
- ፪. የክልሎችና የአዲስ አበባ ስፖርት ምክር ቤቶች ተወካዮች አባሎች
- ፫. የኢትዮጵያ አሎምፒክ ኮሚቴ ሊቀ መንበር አባል
- ፬. የእያንዳንዱ ብሔራዊ ስፖርት ፌዴሬሽን ሊቀ መንበር ”
- ፭. በመንግሥት የሚሰየሙ ለሥራው አግባብ ያላቸው ሌሎች መንግሥታዊ ወይም ሕዝባዊ ድርጅቶች ተወካዮች አባሎች
- ፮. ኮሚሽነሩ አባል

፱. የምክር ቤቱ ስብሰባ

- ፩. ምክር ቤቱ በዓመት አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባ ያደርጋል። ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በማናቸውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባ ሊያደርግ ይችላል።
- ፪. ከምክር ቤቱ አባላት አብዛኞቹ በስብሰባው ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይኖራል።
- ፫. የምክር ቤቱ ውሳኔዎች በድምጽ ብልጫ ያልፋሉ። ሆኖም ድምጽ እኩል በእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል።
- ፬. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው፣ ምክር ቤቱ የራሱን የስብሰባ ሥነ ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

፲. የምክር ቤቱ ሥልጣንና ተግባር

ምክር ቤቱ የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡

- ፩. ስፖርት ስለሚስፋፋበትና ስለሚዳብርበት ሁኔታ ይመክራል፡ ሃሳብ ያቀርባል።
- ፪. ለመንግሥት የሚቀርቡ የፖሊሲ ውሳኔዎችንና የረጅም ጊዜ እቅዶችን ያጸድቃል።
- ፫. ኮሚሽኑ የሚያወጣቸውን መመሪያዎች ያፀድቃል።
- ፬. የኮሚሽኑን የሥራ ሪፖርት ይገመግማል።

፲፩. ስለኮሚሽነሩ ሥልጣንና ተግባር

- ፩. ኮሚሽነሩ የኮሚሽኑ ዋና ሥራ አስፈጻሚ በመሆን የኮሚሽኑን ሥራዎች ይመራል፡ ያስተዳድራል።
- ፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽነሩ፡
 - ሀ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ የተመለከተውን የኮሚሽኑን ሥልጣንና ተግባር ሥራ ላይ ያውላል፤
 - ለ) በፌዴራል የሲቪል ሰርቪስ ሕግ መሠረት የኮሚሽኑን ሠራተኞች ይቀጥራል፡ ያስተዳድራል፤
 - ሐ) የኮሚሽኑን የሥራ ፕሮግራምና በጀት ያዘጋጃል፡ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤
 - መ) ለኮሚሽኑ በተፈቀደለት በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጭ ያደርጋል፤
 - ሠ) ኮሚሽኑ ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ ኮሚሽኑን ይወክላል፤
 - ረ) ስለኮሚሽኑ የሥራ እንቅስቃሴ ሪፖርት ያቀርባል።
- ፫. ኮሚሽነሩ ለኮሚሽኑ የሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልገው መጠን ሥልጣንና ተግባሩን በከፊል ለባለሥልጣኑ ሌሎች ኃላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል።

- 1) a Representative to be designated by the GovernmentChairman
- 2) Representatives of the Sports Councils of the Regions and of Addis Ababa..... Members
- 3) The Chairman of the Ethiopian Olympic Committee Member
- 4) The Chairman of each national Sports Federation ”
- 5) Representatives of other government and mass organizations to be designated by the Government Members
- 6) The Commissioner..... Member

9. Meetings of the Council

- 1) The Council shall hold a regular meeting once annually; however it may at any time hold an extraordinary meeting, whenever found necessary.
- 2) There shall be a quorum where the majority of the members of the Council are present at its meetings.
- 3) Decisions of the Council shall be passed by a majority vote; in case of a tie the Chairman shall have a casting vote.
- 4) Without prejudice to the provisions of this Article, the Council may draw up its own rules of procedure.

10. Powers and Duties of the Council

The Council shall have the following powers and duties:

- 1) to deliberate upon ways and means of extending and enhancing sports, and make recommendations;
- 2) to approve policy decisions and long-term plans to be submitted to the Government,
- 3) to approve directives issued by the Commission.
- 4) to evaluate the activity reports of the Commission.

11. Powers and Duties of the Commissioner

- 1) The Commissioner shall be the chief executive of the Commission and, as such, shall direct and administer the activities of the Commission.
- 2) Without limiting the generality stated in sub-Article (1) of this Article, the Commissioner shall:
 - (a) exercise the powers and duties of the Commission specified in Article 6 of this Proclamation;
 - (b) employ and administer employees of the Commission in accordance with the Federal civil service laws;
 - (c) prepare the work programme and budget of the Commission and implement same upon approval;
 - (d) effect expenditure in accordance with the approved budget and work programme of the Commission;
 - (e) represent the Commission in all its dealings with third parties;
 - (f) submit reports on the activities of the Commission.
- 3) The Commissioner may delegate part of his powers and duties to the other officials and employees of the Commission to the extent necessary for the efficiency of the Commission.

፲፪. በጀት

የኮሚሽኑ በጀት በመንግሥት ይመደባል።

፲፫. የሂሳብ መዛግብት

፩. ኮሚሽኑ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል።

፪. የኮሚሽኑ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋናው አዲተር ወይም እርሱ በሚሰይማቸው አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራሉ።

፲፬. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከነሐሴ ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፯ ዓ.ም. ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ነሐሴ ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፯ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

12. Budget

The budget of the Commission shall be allocated by the Government.

13. Books of Accounts

1) The Commission shall keep complete and accurate books of accounts.

2) The Commission's books of accounts and financial documents shall be audited annually by the Auditor General or by auditors designated by him.

14. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of the 24th day of August, 1995.

Done at Addis Ababa, this 24th day of the August, 1995.

NEGASO GIDADA (DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታተመ
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE